



Foreningen Danmark-Letland

nr. 1 Marts 2008 16. årgang

ISSN 1901-5720



Indhold

Foreningen....	3
Foreningen Danmark-Letland, Bestyrelsen	4
Nyttige adresser	5
Julearrangement	6
Generalforsamling	9
Jānis Jaunsudrabiņš	11
Nyheder fra Baltic Times	16
10 års jubilæum	20
Boganmeldelse	23
Ny ambassadør	25
Baltic Sea NGO Forum	26
Lørdagsskole i Vejle	31
Rite Højskole	33
Bibelselskabets blad	36
Inflationen når nye højder	37
New government of Latvia	40
Derfor elsker jeg Rusland	42
Dansk integrations teatersucces	43
SOS børnebyer i Letland	44
KALENDER	47

Forsideillustrationen er foto af Niels Henriksen

Deadline for næste nummer er 1. juni

Foreningen....

Foreningen Danmark-Letlands medlemsblad udsendes til alle medlemmer.

Indlæg og udklip er meget velkomne og sendes til redaktør Lis Nielsen (lis.hazel.nielsen@skolekom.dk). Vi kan ikke love at bringe alle indlæg, ligesom vi forbeholder os ret til at redigere i det indsendte.

Foreningen Danmark-Letland er stiftet i august 1992 i København af en kreds af private personer med interesse for Letland.

Formålet med foreningen er:

På alle måder at styrke og udvikle venskab mellem det lettiske og danske folk, samt oplyse om Letland.

Som medlem af foreningen kan optages enkeltpersoner, husstande, foreninger, virksomheder, kommuner, menigheder, organisationer mv. med interesse for dansk-lettiske relationer.

Foreningen er landsdækkende. De fleste arrangementer finder sted i Københavnsområdet, men der opfordres til lokalt arbejde også andre steder i landet. Hos Fremad Rejser, Vesterbrogade 37, 1620 København V tlf.: 33 22 04 04, får medlemmer af Foreningen Danmark-Letland rabat på rejser til Letland.

Indmeldelse i Foreningen Danmark-Letland sker ved henvendelse/indbetaling til kasserer Anne Fraxinus.

Foreningens girokonto er: 07 736 54.

Årskontingent:

Enkeltpersoner	200 kr.
Husstande	300 kr.
Unge under 26 og pensionister	125 kr.
Organisationer m.m.	500 kr.

Foreningen Danmark-Letland,

Bestyrelsen

	Kirsten Gjaldbæk Kongstedvej 12 2700 Brønshøj Formand	tlf./fax 3871 1825 kirsten.gjaldbaek @get2net.dk
	Jytte Nørgaard Helio Helleruplund Allé 4 2900 Hellerup Næstformand	tlf. 3962 2922 fax: 3962 2912 jytte@helio.dk
	Anne Fraxinus Kildebækvej 34 3660 Stenløse Kasserer	tlf. 4717 0194 agf@mail.dk
	Lis Nielsen Rosenlundsvej 8 3650 Ølstykke Redaktør	tlf:4710 0295 lis.hazel.nielsen @skolekom.dk
	Jens Helt Hansen Skovbakkevej 120 3300 Frederiksværk	tlf. 4772 0297 helt@webspeed.dk
	Anita Vizina Nielsen Lyngborghave 32 2.TV 3460 Birkerød	tlf 4031 4959 jvizinanielsen @webspeed.dk
	Helge Andersen Humlemarksvej 17 2605 Brøndby Suppleant	tlf. 4345 7076 heogin@mail.tele.dk
	Anne Mette Johannsen Nørgaardsvej 25 2800 Lyngby Suppleant	tlf. 4588 8765 amj2002@ofir.dk

Nyttige adresser

Letlands Ambassade i Danmark,

Rosbæksvej 17, 2100 København Ø
tlf. 3927 6000, Fax. 3927 6173,
embassy.denmark@mfa.gov.lv
Ambassadør: Mr. Andris Razans
1. sekretær: Andrejs Grinasko
3. sekretær og konsul: Raivo Klotins,
consulate.denmark@mfa.gov.lv
Udenrigsministeriets hjemmeside: www.mfa.gov.lv
House Manager: Zintis Cepurnieks

Den Danske Ambassade i Letland,

Pils iela 11, Lv-1863 Riga, Latvia
Tlf. +371 6722 6210, Fax +371 67 820 234,
rixamb@um.dk, www.ambriga.um.dk/da
Ambassadør: Arnold de Fine Skibsted
Ambassaderåd Carl Balle Petersen
carpet@um.dk

Det Danske Kulturinstitut i Riga,

Marijas iela 13, K.3, LV-1050 Riga, Latvia
Tlf. +371 7 289 994,
dki@dki.lv, www.dki.lv
Leder: Simon Drewsen Holmberg.

Det Danske Kulturinstitut i København

Vartov, Farvergade 27 L, 2. sal, 1463 Kbh K

Foreningens hjemmeside: www.danmark-letland.dk

Webmaster: Lars Egelund Henriksen
Kode til at se seneste nummer af bladet: vairalat

Julearrangement

på den lettisk Ambassade



Ambassadøren og frue tager imod gæsterne

I dagene før jul havde den lettiske ambassade inviteret herboende letter til juletræsfest. Arrangementet startede klokken fire og på ambassaden myldrede det ind med unge familier med masser af små børn. Gennem de fine stuer vrimlede det med fint påklædte små piger og drenge. I to af rummene var der afdækket med sort pla-

stik på gulv og borde. Her skulle rulles marcipan i forskellige farver og laves juledekorationer med mos, gran og ler. Helt efter danske traditioner. Der var også mulighed for at tegne juletræer og lave appelsiner med duftende nelliker. Derefter inviterede ambassaden på smørrebrød og drikke og børnene fik godteposer og de voksne en hyggelig snak. De sidste gæster gik kl. halv otte.



Der rulles marcipankonfekt

Arrangementet blev lavet i samarbejde med Foreningen Danmark-Letlands bestyrelse. Bestyrelsen havde tilbudt at vise nogle af de danske juletraditioner.

LN



Der laves juledekorationer på ambassaden

Kontingentindbetaling

Det er tid igen for indbetaling af kontingent, og indbetalingskort er allerede fremsendt sammen med indkaldelsen til generalforsamlingen.

Foreningens girokonto er nr. 0773654.

Netindbetaling til reg. 1551, konto 0773654

Kontingentet 2008

Enkeltpersoner	200,- kr.
Husstande	300,- kr.
Pensionister/studerende	125,- kr.
Virksomheder/organisationer	500,- kr.

Kontingentet bedes indbetalt senest
den 1. april 2008.

Anne Fraxinus, kasserer

tlf. 47 17 01 94 - e-mail: agf@mail.dk

Generalforsamling

Indkaldelse til ordinær generalforsamling i
Foreningen Danmark-Letland

Torsdag den 24.april kl. 19.00

"Kulturhuset Kilden" Nygårds Plads 31,

Brøndbyøster

Offentlige transportmuligheder: bus 22, bus 13
eller S-tog: Brøndbyøster St.

DAGSORDEN

1. Valg af dirigent
2. Formandens beretning med billeder
3. Det reviderede regnskab
4. Forslag fra bestyrelsen (der er ingen forslag).
5. Forslag fra medlemmer (skal være indsendt skriftligt inden 15.februar)
6. Fastsættelse af kontingent
Bestyrelsen foreslår en kontingentforhøjelse på 25 kr på alle kontingentbeløb
7. Valg af medlemmer til bestyrelsen
På valg er Jytte Helio, Jens Helt Hansen og Lis Nielsen.
8. Valg af 2 suppleanter til bestyrelsen
På valg er Helge Andersen og Anne Mette Johannsen.
9. Valg af revisor, på valg er Thomas Wedeby, og revisorsuppleant Anita Rand Jørgensen
- 10.Eventuelt

Generalforsamling fra kl.19.00 til 20.00

Foreningen Danmark-Letland holder
generalforsamling fra kl.19.00 til 20.00.

Kl. 20.00 er der spisning af smørrebrød (der skal skriftlig bestilling forud, stk. a' 20.00 kr)
Desuden serveres der kaffe og lidt sødt for 10 kr pr. person. Drikkevarer kan købes på stedet.

Derefter bliver der et kortere indslag, hvor Niels Bendix Knudsen og Lis Nielsen fortæller nyt fra Rite Højskole. Og så skal vi til at fejre "Sangens år": Anda Zarane kommer med sin guitar og synger lettiske sange og får os alle til at synge med på nogle af dem.

Tilmelding til spisning til
Helge Andersen, Humlemarkvej 17, 2605 Brøndby
tlf. 43457076,
senest den 12.april 2008

Husk, at kun medlemmer, der har betalt kontingent for år 2008, har *stemmeret* ved generalforsamlingen.

På bestyrelsens vegne
Kirsten Gjaldbæk

OBS!

Vi får løbende information om forskellige arrangementer som ikke kan nå at blive annonceret i bladet. Se derfor på vores hjemmeside www.danmark-letland.dk eller send din email til Anne Fraxinus agf@mail.dk og hun vil sende besked til dig om nye arrangementer.



Jānis Jaunsudrabiņš

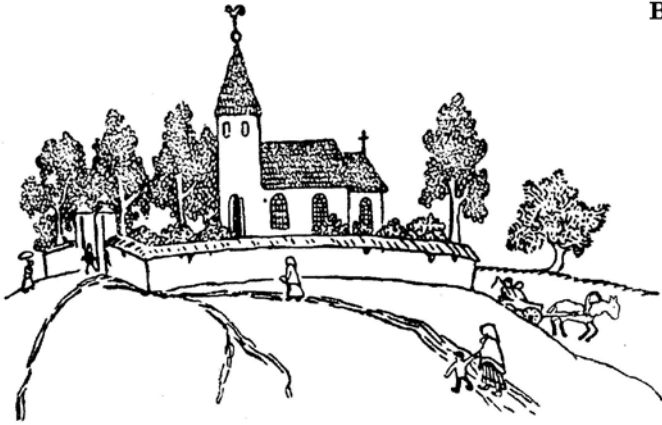
er den berømte lettisk forfatter som levede fra 1877 til 1962.

Her følger et uddrag af romanen ”Balta Gramata”, som er oversat af Gvido Grinvalds.

Kirken

Jeg kunne følges med mor til kirken, når jeg havde lært fadervor udenad. Indtil da måtte jeg trøste mig med at kunne se kirkens hvide tårn og det røde tag når jeg kravlede op på højen og med at kunne høre det fjerne ringen med klokken på stille lørdag aftener.

Før vi begav os på vej gav mor mig nye gule mokasiner på og tog selv sit bedste tøj på. Bevoksningen på vejsiderne var dækket med skinnende dug og det tvang os til at løfte fødderne højt for at forhindre fodtøj i at blive gennemblødt. Det gik bedre da vi nåede op på den store vej. Hvor menneskefyldt den dog var! Her et par kø-



rende, så tre fire gående, igen kørende og atter gående. Og alle begav sig stille og hastigt i samme retning. Jeg måtte ofte sætte i løb for at kunne følges med mor, men jeg gjorde det som om jeg adlød en indre stemmes befaling og det faldt mig ikke svært. Alle de fremmede huse langs vejen. En mærkelig rund høj, der lignede en halvkugle. Og under broen brusede den skummende flod. Endnu et lille stykke og så var vi ved kirken. Mit hjerte hamrede som en fanget fugls. Mor mødte et par kvinder hun kendte, de standsede og talte sammen medens de støttede sig til stengærdet, men jeg hørte ikke efter hvad de talte om. Lige nedenfor holdt kirkegængernes hestevogne i lange rækker – også de interesserede mig ikke. Jeg kiggede kun på kirkens hvide tårn, på den flade hane øverst på toppen og mine tanker flagrede frem og tilbage – op og ned. Højt oppe i tårnet begyndte klokken at runge. Sikke en lyd!

„Det er allerede tredje gang” råbte mor „Lad os gå indenfor”. Vi gik gennem en lille dør ind i det mørke rum. Der stod et par tiggere og støttede sig til deres stokke. „Dette er tiggernes kirke” sagde mor og vi fortsatte længere ind. Hvor blev det dog lyst. En stærk formiddagssol skinnede gennem de høje vinduer på de gule stole, på de opslåede

bøger, på mændenes glatte isser og brede skuldre. Vi gik midt imellem stolerækkerne som på en bred vej og drejede så ind i kvindernes side et sted hvor der endnu var ledig plads.

Mor rørte ved min side „Sig nu dit fadervor”. Vi lagde os på knæ og bad. Nogle steder gik jeg i stå og måtte begynde på ny, men til sidst nåede jeg til amen og kunne rejse mig. Mor løftede mig op at stå på stolesædet så jeg kunne se hen over de høje ryglæn. Nu kunne jeg vende mig til alle sider og betragte kirken ordentligt.

Selv om mor havde sagt at man ikke måtte snakke i kirken, kunne jeg ikke beherske mig uden at stille spørgsmål, for jeg fik øje på nogle ting, som jeg ikke selv kunne finde ud af. Hvad var det for en løjerlig tingest oppe på balkonen. Det lignede nogle store blikrør stillet på højkant i flere rækker. Og i det høje buede loft var der store sorte huller fra hvilke der hang jernkæder ned med sammenfiltrede tingester i den underste ende...

„Hvorfor hænger de der?” spurgte jeg.

„De er til pynt” svarede mor. „Det er lysekroner. Til store fester sætter man mange lys i dem og tænder dem.”

„Det er da lyst nok uden.”

„Man gør det ikke for lysets skyld, men til ære for Gud. Vær nu stille og snak ikke mere!”

Hvordan kunne jeg dog lade være med at sige noget. Ved den ene væg var der noget som lignede en stor kedel med et højt løftet låg.

„Hvad er det?” spurgte jeg og pegede med fingeren.

„Det er prædikestolen. Fra den prædiker præsten. Det får du selv at se.”

Oppe begyndte noget at brumme. Jeg blev forskrækket og vendte mig om mod det sted, hvor lyden kom fra.

„Se” sagde mor „Nu spiller man på orglen”

Så var de tykke rør altså en orgel. Ved den sad en mand med fuldsæk i sorte klæder og spillede. Nej, hvilke toner der kom frem! Jeg syntes at høre et børnekor synge

– fint og klart. Og så hørtes torden i det fjerne, den kom nærmere og nærmere. Nu lynede det og bragede. Menne-skerne skriger og kalder...Så blev det et øjeblik stille og kirkegængerne begyndte at synge.

Mine ben var trætte af at stå og jeg satte mig ned. Mor havde ikke selv en sangbog. Hun lændede sig over til siden, kiggede i nabokvindens bog og sang. Jeg sad bare og lyttede.

Det var vidunderligt smukt. Solen, høje hvide mure, et rent gulv, alle mennesker havde nyt tøj på, hele rummet fuldt af lyd og summen. Jeg lyttede og blev særligt glad for en lyd, der bevægede sig gennem hele rummet som et fint raslen - det var et langtstrakt „s”. Jeg sad og ventede på at dette „sss” igen kom forbi mine ører som et vind-pust.

Efter sangen stillede jeg mig atter op og fik øje på præsten. Han stod helt bagerst i kirken og læste noget op fra en bog. Bag præsten var der et stort maleri. Mon det var Jesus der på maleriet hang ved korset? Og en pige med blondt bølget hår omfavnede korset og Jesus fødder. Desuden var der endnu to mennesker med løftede hove-der...

Maleriet fik mig til at tænke en del og jeg glemte helt at høre efter hvad præsten sagde. Hvorfor var Jesus mon sømmet til korset? Og hvorfor stod disse mennesker uden at hjælpe ham? Jeg strakte mig op til mors øre, men hun skubbede mig tilbage og jeg måtte klare mine tanker selv.

Man begyndte atter at synge. Det raslende „sss” faldt som regn. Et fint ringen tilsluttede sig sangens toner. Jeg vendte mig for at se hvad det var der ringede.

Gennem midtergangen gik en gammel mand med bar isse og skubbede en for enden af en lang stang ophængt beholder forbi kirkegængernes næser i stolerækkerne. Under beholderen hang der to små klokker, der hele tiden slog mod hinanden. Når beholderen kom forbi, løf-

tede kirkegængerne hovederne og kastede penge ned i den. Jeg ville også have gjort det, men jeg havde ingen. Præsten besteg prædikestolen. Han var nu så tæt på, at jeg kunne se furerne i hans glatbarberede ansigt. Og pludseligt kom jeg til at tænke på: skal præsten mon også dø?

Prædiken var lang og jeg forstod den ikke. Jeg sad derfor og var i tankerne hjemme på gården. Jeg vandrede rundt på alle græsgange og kiggede ned i alle fuglereder som jeg kendte.

Præsten talte og talte.

Jeg gik atter nogle ture over markerne og engene...

Ja, nu begyndte man atter at synge. Jeg kiggede op; prædikestolen var tom.

Endnu en lang sang og hundredevis af „sss” og så bøjede alle kirkegængere sig mod jorden som græsstrå.

Jeg stod endnu og kiggede, men mor trak mig i ærmet ned til sig. Jeg vidste at jeg atter måtte sige fadervor. Jeg lagde mig på knæ og sagde bønnen hurtigt og uden at fejle. Så rejste vi os op og gik ud af kirken.

„Hvordan synes du det var at være i kirken?” spurgte folkene derhjemme.

„Godt” svarede jeg.

„Hvad hørte du og så?”

„Der var et orgel, solen skinnede gennem vinduerne, Jesus var ved korset og der var en, der samlede penge ind..”

„Og hvad sagde præsten?”

„Præsten? Han prækede.”

Nyheder fra Baltic Times

**Redigeret og oversat af Jens Helt Hansen
December 2007 til februar 2008**

Det lettiske parlament afholder debat om valg af ny statsminister

President Valdis Zatlers annoncerede den 22. november, at det lettiske parlament skulle afholde en offentlig debat om valget af ny statsminister for at fremme åbenheden og genetablere tilliden til det politiske system.

Forslaget blev godt modtaget i parlamentet, idet alle parter mente, at den nye statsminister skal nyde parlamentets støtte.

Statsminister Aigars Kalvitis træder tilbage den 5. december.

Det er præsidentens opgave at udnævne en ny statsminister, men han har dog gjort det klart, at han ikke vil udnævne nogen førend der har været afholdt en offentlig debat og de politiske partier er blevet hørt.

Regeringen har udtalt, at der er 6 mulige kandidater til posten som statsminister;

New era foreslår indenrigsminister Ivars Godmanis, Peoples Party vil ikke afsløre sin kandidat før efter den 5. dec.

Lettisk politik søger en fremtid

Uddrag af interview med Artis Pabriks, en af Letlands mest respekterede politikere.

For nylig forlod han posten som udenrigsminister og medlem af Peoples Party især pga. regeringens håndtering af forsøget på at fyre Aleksejs Loskutovs, landets top antikorruptionsemdsmand.

Efterfølgende har Artis Pabriks sammen med tidligere minister Aigars Stokenbergs grundlagt en NGO gruppe hvis formål er at rydde op i lettisk politik.

Han håber, at de kan samle en gruppe unge eksperter fra forskellige fagområder som ikke har været involveret i politik før. Men han udelukker ikke, at også politikere kan deltage efter en nærmere overvejelse.

På længere sigt er hans mål, at NGO gruppen kan udgøre grundlaget for et parti, som kan starte på en frisk i lettisk politik.

Som udenrigsminister oplevede han en del kritik fra ambassadører, hovedsageligt gående på en manglende gennemsigthed og åbenhed for ens rettigheder og muligheder for udenlandske investorer.

Det drejer især om såkaldte ”bagmænd” med stor indflydelse på de politiske beslutninger uden selv at deltage i den politiske beslutningsproces.

For det første skal de nære forbindelser mellem politikerne og de omtalte bagmænd afbrydes hurtigst muligt. Dernæst skal de politiske partier delvis finansieres af de offentlige finanser, og endelig skal de politisk udnævnte ledere i statsforetagender afskaffes, idet mange udenlandske investorer viger tilbage fra at investere, fordi de tror, at firmaerne er tæt på konkurs og kræver statskontrol.

Endvidere skal der gøres noget for erhvervsbeskatningen, idet den lettiske industri kun arbejder med 50% kapacitet, hvilket er alt for lavt, forholdene skal gøres bedre og beskatningen lempeligere.

Ifølge Artis Pabriks vil de samme gamle partier udgøre den nye regering efter den 5. dec., fordi de er i intens dialog med New era for at få deres støtte til en fortsat regeringsmagt.

november 29 - december 5

Ung statsministerkandidat udløser voldsom kritik

Det tog Edgars Zalans, en lokal borgmester, mindre end en uge at pådrage sig den voldsomme kritik.

Han er blevet kritiseret for manglende erfaring, medieskyhed og at deltage i lederseminar af tvivlsom karakter.

Han ønsker ikke at deltage i de ugentlige politiske talk shows.

Endvidere er hans lederseminar deltagelse i "leadership Academy" blevet kritiseret, idet samme organisation i USA i halvfemserne blev lukket, fordi deltagerne begik selvmord i stor stil.

De 3 førende kandidater til statsministerposten har presset på for at få et møde med præsidenten og komme i medierne. Indenrigsminister Ivars Godmanis angav 3 upopulære beslutninger, som han ville udføre, hvis han blev valgt; forhøje el- og varme priserne, reducere udlån og byggeaktiviteterne.

New eras kandidat, Valdis Dombrovskis sagde, at under hans lederskab, ville regeringen formindske de offentlige udgifter, spare på regeringsbudgetterne, og nedlægge ledige jobs, som længe har stået ubesatte.

Derimod ville Edgars Zalans ikke komme med klare mål, men sagde, at den nye administration måtte være kreativ og tænke nye tanker !

13.-19 december 2007

Godmanis udnævnt til statsminister.

Præsident Valdis Zatlers udnævnte den afgående indenrigsminister Ivars Godmanis til ny statsminister d. 14. dec. og pålagde ham dermed opgaven at danne en ny koalition, som kunne genetablere tilliden til regeringen. Godmanis var Letlands første statsminister efter uafhængigheden, og blev hentet ind fra sidelinien, da han faktisk aldrig blev opstillet som officiel kandidat.

Han blev valgt pga. sin store erfaring og politiske arbejde fra starten af uafhængigheden fastslog præsidenten. Præsidenten var også tilfreds med beslutningsprocessen, som han syntes var blevet mere åben og debatterende end tidligere.

Imidlertid sagde Godmanis fra First Party/Latvias Way, at det måske ikke var muligt at lave den store koalition

med 5 partier, som præsidenten ønskede, fordi First Party havde yderligere krav, der skulle opfyldes, førend de kunne støtte den koalition.

Præsidenten manede dog til fordragelighed og bad politikerne afvente Ivars Godmanis bestræbelser på at samle en bred enighed om den fremtidige politik. Den nyudnævnte statsminister vil fremlægge en plan for de første 100 dage, han er i embedet. Der skal bla. ske nødvendige ændringer indenfor uddannelses- velfærds- energi- og økonomisektoren hurtigt. Der skal oprettes et nationalt sikkerheds råd, som skal koordinere den nationale sikkerhed. Endelig vil Godmanis søge et mandat i parlamentet til hans politik.

20.dec.- 9. jan. 2008

Tilbage til fremtiden?

Letlands gamle/nye statsminister

Med disse udtagelser ønsker Dr.Daunis Auers fra Letlands Universitet for politik, at skabe en debat.

Er vi tilbage i 1992?

Den nye statsminister Ivars Godmanis' tidligere regeringstid er ikke særlig succesrig og med mange negative resultater. Han blev snarere valgt, fordi der ingen populær modkandidat var. Han har dog stor regeringserfaring men ikke politisk flair, hvilket valgnederlagene indikerer op gennem tiden til i dag. Han har heller ikke vist politisk mod og nytænkning med hensyn til bekæmpelse af de økonomiske problemer, idet han kun viderefører forgængerens politik. Der er politiske analyser, som angiver at hans regeringstid højst varer 6 måneder.

Dog har han et parlamentarisk flertal af de 4 partier, som alle er meget opsatte på at forblive ved magten.

Derfor er der alligevel stor sandsynlighed for, at Godmanis kan forblive ved magten et godt stykke tid fremover.

7. - 13. februar 2008

10 års jubilæum

Dameklubben i Rite holdt 10 års jubilæum



Austra Lace indleder Dameklubbens 10 års jubilæum

Lørdag den anden februar blev der holdt fest på Rite Højskole. Dameklubben som samarbejder med Rite Højskole blev startet i 1997 og holdt nu 10 års jubilæum. Festen blev fejret i den færdige sal på højskolen, hvor der nu hænger store farvede malerier, som blev malet på sommerkurset 2007, i den ene ende. Loftet er nyopsat og der er ny belysning, så salen fremstår festlig og pæn. Mange mennesker mødte op fra de omliggende kommuner. Vi var 70 i alt, mest kvinder. Austra Lace havde lagt et program på tre timer. Det startede med, at jeg helt overvældende fik blomster fra folk, som stod i en lang række og ville kysse og overrække blomsterne. Årsagen var at jeg i dec. fyldte 60 år. Dernæst kom de forskellige

kommuner ud på gulvet og holdt taler og overrakte gaver til dameklubben. Så blev der læst digte op, sunget, danset og spillet musik. Hver kommune bidrog med underholdning, og jeg er som altid dybt imponeret og berørt over deres sang, som de dog kan synge, helt almindelige mennesker. Ind i mellem var der modeopvisning af hjemmelavede strikkede sjaler og trøjer og så var der skuespil af børn. Meget flot alt sammen.



Dameklubben har modeopvisning

Efter tre timer kunne vi så gå over til spisningen, de berømte lettiske grå ærter med flæsk og løg, og jeg må sige, at jeg er kommet til at sætte stor pris på dem efterhånden. Bordene bugnede af forskellige lækre sager, sild, piroker, græskar, agurker, smurte madder og kager af allskens slags. Så begyndte der at komme flasker frem og der kom gang i sangene.

Alt i alt et flot arrangement.

LN



Børn fra Rites sommerkursus underholder ved jubilæet



Selskabet spiser grå ærter



Boganmeldelse

En lille Affære
af **Dace Rukšāne**

Endnu en lettisk roman oversat til dansk. Anmeldt af Kirsten Gjaldbæk

"En lille affære" af Dace Rukšāne, udgivet på Husets Forlag, 2007, oversat af Karsten Lomholt fra lettisk: "Romanins", udgivet 2002.

Dace Rukšāne er født 1969 i Riga, har læst biologi på Letlands Universitet 1988-93, derefter medicin fra 1993 til 95. Hun har været freelance tekstforfatter ved forskellige reklamebureauer og siden 2002 brevkasseredaktør på avisen Dienas lørtdagstillæg, desuden redaktør for kvintidsskriftet *lilit*. Bor i Riga sammen med sine tre døtre. Denne roman er hendes første, derefter er der udkommet både novellesamlinger, dramaer og yderligere to romaner i Letland, nogle af dem er allerede oversat til bl.a. tysk. Hun regnes for en af de mest fremragende yngre forfattere i Letland.

Romanen blev opfattet som delvist selvbiografisk og vakte stort røre ved sin fremkomst, den tager masser af emner op, som var fortiede i Sovjettiden, seksuelle tabuer brydes, samfundsmæssige perspektiver negeres. Det lader sig nok bedst vise ved at citere den kvindelige hovedpersons udsagn på side 128-129 i den danske udgave:

"- Det er ikke menneskets skæbne at være sammen, - siger jeg dig, - det er skabt til at være ensomt.

Det største paradoks er min følelse af at være alene. Fra min tidlige barndom kan jeg ikke huske et eneste øjeblik, hvor jeg ikke har følt mig ensom. I timerne, ved arrangementer, konkurrencer, derhjemme – har jeg aldrig følt, jeg hørte til nogen eller noget. Jeg har aldrig rigtig

interesseret mig for mit fædreland, mit folk, mine slægtninge (der er ingen grund til at nægte det: ikke engang for venner), for slet ikke at tale om sådan nogle tvivlsomme fænomener som fremtiden, fortiden og underbevidstheden. Jeg forstår ikke, hvad man mener med patriotisme, forræderi, troskab, flid og livsglæde. Måltettedhed er fremmed for mig – jeg kan virkelig ikke forstå, hvad den skal gøre godt for, når livet under alle omstændigheder slutter med døden. Hvorfor skulle man anstrenge sig unødigt for at komme den nærmere?”



Det er en mærkelig ujævnt struktureret bog, den er ikke kronologisk eller idet hele taget logisk opbygget, der veksles mellem indre monologer, hvor man overvejer om personen nu befinder sig på psykiatrisk afdeling, referater af konkrete handlingsforløb og dialoger med en veninde. Nogle af parforholdsbeskrivelserne og venindesamtalerne minder om de populære og letbenede kvinderomaner, som er så populære i Danmark nu, andre dele af romanen er tungt ladede med henvisninger til europæisk filosofi og klassisk litteratur, og det gør romanen så ujævn, at man som læser gang på gang lige må slå tilbage i teksten for at se, hvor det nu egentlig var, at hovedpersonen befandt sig.

Beskrivelserne af seksuel udleven af diverse forestillinger og af parforholdenes uholdbarhed har været hård kost for mange lettiske læsere, men måske er denne romans hovedperson i al sin hvirvlen rundt alligevel ikke så fjernt fra en beskrivelse af et menneske, der kastes ind i et opbrud og en omvæltning, hvor intet mere er, som man lærte om det som barn, hvor alle muligheder principielt står en åbne, og det skal da lige afprøves!

Jeg synes ikke, romanen var den store læseoplevelse, men må indrømme, at jeg alligevel ikke kan slippe bogens beskrivelser. Ovenfor anførte citat rammer for mig at se lige ind i opgøret med et samfunds normer, som man så ikke mere vil acceptere som sine egne, uden at man endnu har fundet noget at sætte i stedet. På den måde bliver romanen ikke blot en kvindebeskrivelse, men også en samfundsbeskrivelse! *K. Gjaldbæk*

Ny ambassadør

POLITIKEN skrev 26.februar 2008 under rubrikken "Navne" bl.a. om Udenrigsministeriets ambassadør-rokader.:

"Mange tv-seere kender kontorchef Uffe Wolffhechel, der ofte udtaler sig om risiko ved at rejse til lande med krigstilstande eller naturkatastrofer.

Han får sin første ambassadørpost i Riga i Letland. Herfra vender Arnold Skibsted hjem for at overtage posten som menneskerettighedsambassadør efter Hans Grunnet, der går på pension efter snart 41 år i Udenrigsministeriet.

Ambassadørgruppen tiltræder deres nye poster hen over sommeren og i det tidlige efterår."



Baltic Sea NGO Forum

København, 12.februar 08



Til DANFØs medlemsorganisationer og andre interesse-rede danske NGOere

Vedrørende BS NGO Forum 2009 i Danmark

Året 2009 vil blive præget af mange internationale begivenheder i Danmark, f.eks. FNs miljø konference. En anden begivenhed vil blive afholdelsen af Baltic Sea NGO Forum, 26. februar – 1. marts 2009.

En gruppe af danske folkelige organisationer tog i 2001 initiativ til dannelsen af et NGO Forum i Østersørådets regi, ved en konference i København. Siden har der været holdt et årligt NGO Forum i Tyskland, Rusland, Finland, Estland, Polen; Sverige og årets BS NGO Forum vil blive holdt i Letland.

2009 vil den danske regering overtage det roterende formandskab af Østersørådet, den danske forberedelses-gruppe DANFØ vil i den forbindelse arrangere NGO Forum i Danmark.

Både for at begynde forberedelserne af NGO Forum 2009, men også for at forberede diskussionerne og vore krav og ønsker til Østersørådet og de nationale regeringer arrangerer DANFØ forberedelsesmøde,

Tirsdag den 8. april kl. 17.00 – 21.00,
Vartov, Farvergade 27, København

På mødet vil der blive oplæg og diskussion om civilsamfundets rolle og betydning i den demokratiske udvikling i Europa, samt oplæg til Danmarks formandskab af Østersørådet. Se vedlagte program.

Efterfølgende vil vi starte diskussionen om NGOernes forberedelser og deltagelse i NGO Forum 2009 i Danmark. Emner der vil blive fokuseret på er bl. a. menneskerettigheder, social udvikling, kulturelle aktiviteter, miljø og civilsamfundets udvikling.

Alle danske folkelige organisationer er velkomne til mødet og deltage i forberedelserne med at formulere politikker til vore regionale organisationer (EU og Østersørådet) regeringer og politikere. Og selvfølgelig i organiseringen af NGO Forum 2009 i Danmark. NGO Forum vil samle ca. 250 repræsentanter fra de folkelige organisationer i Østersøområdet til manifestering og betydningen af civilsamfundets deltagelse i den politiske proces i samfundsudviklingen.

Eneste betingelse for deltagelse i mødet er at der fremsendes en tilmelding inden den 1.april til Thomas Due Jørgensen, mail: tduelj@mail.dk

Da der er et begrænset antal pladser, vil deltagerne blive registreret efter "først til mølle princippet".

Yderligere oplysninger kan indhentes hos Kirsten Gjaldbæk, tlf. 38 71 18 25.

På DANFØs vegne
Kjeld Aakjær DANFØ Koordinator

**DANFØ møde
Tirsdag den 8. april 2008
Vartov, Farvergade 27
København**

**Forberedelser til
Baltic Sea NGO Forum 2009**

- Kl. 17.00** Velkomst ved DANFØ Koordinator Kjeld Aakjær og orientering om forberedelserne til NGO Forum 2009
- Kl. 17.30** Direktør Hans Brask, Baltic Development Forum indleder om:
Østersøsamarbejdet og NGOernes rolle for den demokratiske udvikling af EU
- Kl. 18.15** Ambassadør Karsten Petersen, Udenrigsministeriet, indleder:
Danmarks formandskab af Østersørådet 2008 – 2009
- Kl. 19.00** Pause. Sandwich og forfriskning
- Kl. 19.15** Introduktion af program og temagrupper under NGO Forum.
- Kl. 20.00** Diskussion og uddybning af forberedelserne til NGO Forum
- Kl. 20.45** Opsummering af mødets resultater.
- Kl. 21.00** Afslutning

Deltagergebyr, 50 kr, der dækker sandwich og en øl/vand, opkræves ved mødet.

Læs mere om Baltic Development Forum på
www.bdforum.org

Læs mere om Østersørådet på: <http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/InternationaleOrganisationer/AndreInternationaleOrganisationer/Oestersoeraadet/>

Baltic Sea NGO Forum

2007-2008 har Letland formandskabet for Østersørådet (CBSS). Det har selvfølgelig betydet mange møder på mange forskellige planer, og mange steder hvor lettiske politikere og embedsmænd har prøvet at præge Østersørådets arbejde med de interesseområder, som er vigtige for Letland. Man har lagt megen vægt på områderne "Education", "Energy" og "Civil security", men har også været meget åben om, at Letland stadig har problemer med "social balances" og "good governance".

Det var nogle af de punkter, som ambassadør Valdis Krastins, der i det lettiske udenrigsministerium er den ansvarlige for formandskabet i CBSS, omtalte, da han deltog i et forberedelsesmøde før det Baltic Sea NGO Forum, der skal afholdes i maj i Riga. Han nævnte endvidere, at de langfristede prioriteter for Østersørådet nu er fastsat til at være: Education (life-long-learning), Energy, Environment, Civil Security, og Cultural Exchanges, og at man på det officielle CBSS-plan selvfølgelig ville være interesseret i, hvad ngo'ere kunne komme med af mening og ønsker i forhold til disse punkter. Om det så bliver til mere end at man modtager henvendelsen, kan man jo ikke vide, men det er da værd at forsøge.

Det var i hvert fald den konklusion, vi kom til på vores forberedelsesmøde den 21.februar i Letland.

NGO-Forum får derfor følgende 5 hovedtemaer, hvorfra man som slutdokument forsøger at sende en udtalelse til CBSS:

1.NGO-sustainability (det kommer til dels at handle om ngo-lovgivning, dels også om problematikken med at få interesseforeninger til at fortsætte også efter at et projekt (med økonomisk tilskud) er afsluttet! En problematik, som letterne var meget interesseret i at få diskuteret med andre lande.)

2. Climate changes + Energy

3. Social Inclusion and Human Rights

4. Non-Formal-Education (life-long-learning)

5. Cultural Exchange

Da der har været stort besvær for den lettiske organisation, der forbereder dette NGO-Forum, med at skaffe økonomisk støtte til arrangementet, bliver selve Forum i maj kun i 2 dage og med ca. 100 deltagere, der kommer fra alle 11 Østersørådslande. På forberedelsesmødet (der havde repræsentanter fra hovedparten af disse lande) lagde vi stor vægt på, at så mange ngo'ere (foreningsfolk) som muligt fra Letland skulle deltage, både for at de andre lande kunne få et autentisk indtryk af foreningslivet der, men især også for at give dem chancen for at snakke med andre ngo'ere og få ideer til samarbejde eller til andre arbejds måder.

Fra Danmark får vi mulighed for, at der i alt deltager omkr. 10 personer, der skal dække de forskellige temaer, og nogle af dem med opgaver som ordstyrere/referenter i workshoppene.

Det, der også gør dette års deltagelse vigtigt, er jo, at det er Danmark, der næste år skal arrangere NGO Forum, og vi ville meget gerne kunne oparbejde en kontinuitet fra workshoppene i Riga og de netværk, der forhåbentlig dannes der, til de temaer, som vi skal arbejde med på NGO Forum 2009.

Som det ses af indbydelsen her i bladet, kan man allerede 8.april være med til at præge det danske BS NGO Forum, og jeg håber da, at der dukker medlemmer op med interesse for et sådant arrangement.

Kirsten Gjaldbæk

Lørdagsskole i Vejle



Eleverne undervises i lettisk

Vi har besøgt Lettisk-Dansk Forenings lørdagsskole i Vejle. Lørdagsskole betyder at forældre og børn mødes en gang om måneden eller oftere og børnene bliver undervist i lettisk. Undervisningen er i begyndelsen oftest finansieret af forældrene selv, men her i Vejle har de fået gratis lokale på en folkeskole. Forældregruppen kommer fra forskellige steder i Jylland og nogle kører langt, mødes klokken 10 og undervisningen starter med et fælles oplæg og derefter deles eleverne ud i mindre grupper. Forældrene hjælper til med undervisningen og der er en times pause, hvor de voksne snakker og udveksler nyt. Og klokken to slutter man af og vender hjem. Årsagen til denne skole er at forældrene ønsker at eleverne stadig bibeholder det lettiske sprog, så de kan forstå bedsteforældrene hjemme i Letland.

Lettisk –Dansk Forening har også startet en ny lørdags-skole i København. Man kan læse mere på deres hjemmeside: <http://lettiskdanskforening.dk/dk/skole.htm>

Vores Forening Danmark-Letland har søgt og fået penge fra EU til at besøge de forskellige lørdagsskoler i Brüssel, Riga, Vejle, Oslo, Stockholm og Helsinki, det er et pilotprojekt.

Det betyder at vi først skal studere hvordan undervisningen foregår på de forskellige lørdagsskoler. Senere er det meningen, at vi vil søge midler til at udvikle noget pædagogisk undervisnings-materiale, som skal passe til den pædagogik eleverne bliver undervist i på deres egen skole. Det er specielt Anita Nielsen fra bestyrelsen, som vil arbejde videre med det.

LN



Anita Nielsen filmer elevernes sangleg



Rite Højskole

**Årsbrev af Niels Bendix
Knudsen**

Vi er i fuld sving med at lægge sidste hånd på en ansøgning til EU, om et ungdomsudvekslings program for unge som skal deltage i et 14 dages kursus på Rite til august. Gennem støttekredskontingentet har I været med til at betale til flyrejse for tre unge letter. De var på seminar i Georgien sidste sommer for at lære at lave ansøgninger til EU-projekter og det har så udmøntet sig i en ansøgning, som vi regner med kommer igennem her til februar. Der vil komme unge fra Georgien, Rumænien, Armenien og Letland og kurset vil handle om at udvikle multikulturel forståelse mellem unge i de forskellige lande med særlig vægt på europæisk fællesskab.

Ellers er Lis Nielsen og jeg på vej til fest på Rite Højskole da den lokale kvindeklub holder 10 års jubilæum. Der er rigtig god gang i klubben og der er nu opstået fint samarbejde med andre af den slags pensionist/kvinde klubber i de nærliggende kommuner. I påsken i år var fem pensionistklubber inviteret til højskolen, hvor alle klubberne bød ind med sang, dans, håndarbejdsudstilling og optræden. Vi var ca. 60 mennesker til et flot arrangement.

Vi har indtryk af at der er en optimistisk og forhåbningsfuld tro på fremtiden nu, og der er mange flere penge mellem folk end før. Om de er sorte eller hvide vides ikke!

I december var jeg på kulturinstitutet fordi vi arbejder på at lave et projekt med tegnefilm og animation til bør-

nesommerkurset. I den forbindelse er det vigtigt med en bedre internetforbindelse end telefonnettet giver. Jeg var for nylig oppe på skolens tag for at jeg kunne se over til den høje mast på Ormans kalns, det kunne jeg ikke fordi der er for mange træer, så det vil være nødvendigt med en antennemast på skolen, det arbejder vi på nu.

I august havde vi igen kreativt kursus, hvor flere af støttekredsens medlemmer deltog aktivt. Grønlandsforedrag på lettisk af Nete Thomsen, madlavning og kunst ved Karin Møller og hendes to aktive døtre. Anne Mette Johannsen bidrog igen med orkis. Jytte Lemcke satte alle 27 deltagere i gang med at strikke smarte huer og Lis Nielsen gav morgengymnastik. Letterne underviste i lettiske nationalretter og broderi. Denne vekselvirkning hvor deltagerne skiftevis er lærere og elever var en succes, som vi gerne vil gentage, derfor:

Fra tirsdag den 1. juli til den 8. juli holder vi kreative dage hvor danske og letter igen vil undervise hinanden. Har du lyst til at deltage eller har du ide til undervisning, så sæt dagene af og tag med. Umiddelbart efter afslutningen er der stor sangfestival i Riga. Ring til Niels for mere oplysning 40312345.

Der har igen på Rite været handicap weekend arrangeret af Niels Henriksen. Han havde også arrangeret en tur for 40 seniorlandmænd til Letland. Undervejs på deres tur overnattede de dels på Rite, dels hos Bent Gammelgård i Sauka.

Efter en pause lykkedes i år at holde sommercamp for lokale børn med 16 deltagere i alderen 7-13 år.

En del af vores aktiviteter er også gået med at formidle elever til danske højskoler.

Faciliteterne bedres fortsat:

Nu kan du i hovedbygningen få brusebad og gå på toilet

med træk og slip. I spidsbelastningssituationer kan dog både multitoilet og det gamle das benyttes!!

Der er sat aluminiumsdøre op både i vestgavlen og den vanlige indgangsdør. Ved vestgavlen er det tanken at etablere terrasse og i det hele taget bruge denne indgang mere. Der er lagt fliser i entreen og i det første rum, som kaldes cafeen. Her er også blevet isoleret på væggene. Gymnastiksalen er nu endelig færdig med loftsbeklædning og belysning og kan nu bruges til gymnastik og mindre boldspil. Fremtidig forbedring er nyt gulv i spisesal og flere nye vinduer til værelserne.
Tag til Rite og oplev stedet!

Venlig hilsen

Niels Bendix
Knudsen

januar 2008



Bibelselskabets blad

nr. 1 januar 2008

Bibelselskabet skriver at de i midten af november udgav Det nye Testamente til nudansk, og det kom til at hedde Den Nye Aftale. I løbet af en måned var der solgt 9000 eksemplarer. Det understreger behovet for at få denne helt særlige tekst omsat til det sprog som mennesker forstår netop nu. Derved sænkes den sproglige barriere, så læseren kan koncentrere sig om budskabet, skriver de. Eller som det estiske bibelselskab udtrykker behovet i deres sammenhæng: "at udgive en moderne, forståelig etisk bibel for den yngre post-kommunistiske generation. De er uden kirkelig baggrund og finder den eksisterende bibel for vanskelig, men føler alligevel et behov for at kende bibelen."



I Estland er der tale om at oversætte bibelen på ny, og det estiske bibelselskab har bedt om økonomisk hjælp gennem søsterorganisationer i udlandet til det store arbejde. På samme måde er der tale om oversættelser på ny, i lande som Letland, Litauen, Makedonien og Armenien, hvor Bibelselskabet i Danmark har lovet at yde støtte.

Inflationen når nye højder

Consumer price inflation soars high

In January 2008, consumer prices were 15.8% higher compared to January of the previous year reports the Central Statistical Bureau. The price increase for consumer goods was 15.1% and for consumer services 17.5%. The most drastic price rises were in the following commodity groups:
food (by 20.6%),
alcoholic beverages and tobacco (by 39.1%) and
housing, water, electricity, gas and fuels (by 19.7%).
Prices for communication, on the other hand, fell by 3.0% and for
clothing and footwear by 0.5%.

Price changes by commodity groups weight y-o-y change

Jan 2007-Jan 2008	%	%
Food	24.0	20.6
Alcoholic beverages and tobacco	7.1	39.1
Clothing and footwear	7.4	-0.5
Housing, water, electricity, gas, fuels	12.2	19.7
Transport	13.9	15.5
Communication	4.6	-3.0

Fra Baltic Rim Economies

Prisstigninger

Prisstigningerne på månedsbasis var 2,8 % i januar 2008 sammenlignet med dec. 2007

Nedenfor: central statistiske indikatorer fra Letlands centrale statistiske kontor

On the monthly level, the consumer prices rose by 2.8% in January 2008 compared to December 2007.

Latvia - main economic indicators

GDP (y-o-y %-growth, constant prices)

Industrial production (y-o-y %-growth)

Inflation (CPI, end of period, y-o-y %-change)

General government budget balance (% of GDP)

Gross wage (period average, EUR)

Unemployment (% end of period)

Exports (EUR million, current prices)

Imports (EUR million, current prices)

FDI inflow (EUR million, current prices)

Current account (% of GDP)

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	as of
6.9	8.0	6.5	7.2	8.5	10.6	11.9	9.6	Q4/2007
3.2	6.9	5.8	6.5	6.0	5.6	4.8	0.5	1-12/2007
1.8	3.2	1.4	3.6	7.3	7.0	6.8	14.1	12/2007
-2.8	-2.1	-2.3	-1.6	-1.0	-0.2	0.4	n/a	1-12/2006
268	282	297	298	314	350	430	575	Q3/2007
13.3	12.9	11.6	10.3	10.3	8.7	6.8	5.3	Q4/2007
2020	2232	2416	2559	3204	4085	4594	5727	1-12/2007
3453	3910	4284	4634	5671	6879	8828	10986	1-12/2007
n/a	n/a	223	248	489	568	1324	1797	1-9/2007
-4.8	-7.6	-6.6	-8.1	-12.9	-12.3	-21.1	-10.9	Q3/2007

New government of Latvia

Ivars Godmanis as Prime Minister

News from Latvia compiled by the Royal Danish Embassy in Riga.

On 20 December the Latvian Parliament with majority approved the new government formed by Ivars Godmanis (Latvia's First Party/Latvia's Way). Regarding coalition parties there has been no changes from the previous government. Thus, the four coalition parties are People's Party, Green and Farmers Union, Latvia's First Party/Latvia's Way, For Fatherland and Freedom/LNNK.

The government as of 20 December 2007:

Peoples Party (centre-right):

Foreign Minister Maris Riekstins

Finance Minister Atis Slakteris

Defense Minister Vinets Veldre

Interior Minister Mareks Seglins

Minister for Regional Development and Local Government Affairs Edgars Zalans

Culture Minister Helena Demakova

Health Minister Ivars Eglitis

Green and Farmers Union (centre):

Agriculture Minister Martins Roze

Education and Science Minister Tatjana Koke

Environment Minister Raimonds Vejonis

Minister for Special Assignment for Electronic Government Affairs Ina Gudele

Minister for Welfare Iveta Purne

Latvia's First Party/Latvia's Way (centre):

Prime Minister Ivars Godmanis

Transport Minister Ainars Slesers

Special Assignment Minister for Society Integration Affairs Oskars Kastens

Minister for Children and Family Affairs Ainars Bastiks

For Fatherland and Freedom (right national):

Economy Minister Kaspars Gerhards

Justice Minister Gaidis Berzins

Minister for Administration of EU Funds Normunds

Broks

Fra News from Latvia

The article does not express the Embassy's interpretation or opinion on the reflected topics.

Exchange rates

EUR: 0.702804

United States Dollar \$:
0.4880

Russian Rubble RUB:
0.0197

Danish Kroner DKK:
0.0942

Source: Bank of Latvia

Note: Exchange rates

20 December 2007

Fra News from Latvia

Derfor elsker jeg Rusland

Nordisk Ministerråd udvider sit uddannelsesprogram Nordplus til også at omfatte de baltiske lande. I den anledning afholdt uddannelsesstyrelsen Cirius den 29. januar konferencen 'National lancering af den nye generation Nordplus'.

Cirius, der er ansvarlig for information og vejledning om programmet, havde inviteret institutleder Rikke Helms til København for at give et oplæg for officielle repræsentanter fra Nordisk Ministerråd og relevante ministerier samt potentielle ansøgerinstitutioner om Baltikums overgang fra Sovjetunion til EU-union.

Under overskriften 'Derfor elsker jeg Rusland' holdt lederen af Kulturinstituttet i Rusland, Rikke Helms, den 3. februar en forelæsning på Folkeuniversitetet i Århus. Forelæsningen var en del af en forelæsningsweekend om det tidligere Sovjetunionen og bød på foredrag af fire kendte danske Ruslands-kyndige, ud over Rikke Helms var det Ole Sohn, Lars Poulsen Hansen, Thomas Køhler og Bent Jensen.

Den 10. april holder Rikke Helms foredrag under samme overskrift på Folkeuniversitetet i København, denne gang som del af en foredragsrække over fem torsdage. Forelæsningerne er tilrettelagt af Jon Kyst, ekstern lektor ved Københavns Universitet.

Mere information om Det Danske Kulturinstitut i Rusland:

www.dki.spb.ru

Kontakt: dki@mail.wplus.net

Dansk integrations teatersucces

I efteråret 2007 gæstede Betty Nansen Teatrets integrationsgruppe C:NTACT Riga, hvor de opførte fire succesfulde forestillinger og blev vidt omtalt i medierne. Men historien stopper ikke her. Letterne er helt overbeviste af idéen bag C:NTACT, og der er etableret et samarbejde mellem C:NTACT, et eller flere af Rigas teatre, Soros Fonden i Letland og Det Danske Kulturinstitut i Riga. C:NTACT er også glad for fortsættelsen - 'Det er fantastisk og dybt fascinerende at vores C:NTACT-idé kan bruges i Letland og mange andre steder,' siger Betty Nansen Teatrets direktør, Henrik Hartmann.

Stor cadeau til ArtLab/Letland

ArtLab/Letland-projektet er blevet tildelt en rammebevilling på ca. syv mio. kr. af det lettiske kulturministerium og EU. Grundet et par administrative knaster vil projektet dog først komme op i fuld skala i efteråret/vinteren 2008. Indtil da vil projektet, der er igangsat af DKI i Riga i samarbejde med Artlab i Danmark, det lettiske kulturministerium og Sammenslutningen af de Lettiske Kreative Fagforbund, arrangere workshops og seminarer for kreative hoveder. Letland råder over et væld af dygtige kunstnere, hvis talent nemt går til spil, hvis de ikke finder et relevant arbejde. ArtLab, der arbejder for at fremme kunstneres karriere og give dem forudsætninger for at overføre deres arbejde til erhvervslivet, kan derfor hjælpe med til at synliggøre det kreative potentiale, som kunstnerne ligger inde med, og som kan benyttes i andre sammenhænge end de rent kunstneriske. Projektet lagde i 2006 ud med stor succes og blev oprettet med Danmarks ArtLab som forbillede og samarbejdspartner.

*Mere information om Det Danske Kulturinstitut i Letland:
www.dki.lv Kontakt: dkl@dkl.lv*

SOS børnebyer i Letland



Nogle af SOS mødrene som har udtalt sig på næste side.

SOS børnebyen i Islice i Bauska kan i sit sidste blad 2007 fejre 10 års jubilæum.

Byen blev startet for ti år siden og de kvinder, som gik ind i arbejdet med at bo og opdrage børnene i familiehuse, fik som belønning en guldring for de ti års arbejde. Her er nogle begrundelser for hvorfor de kvinder er gået ind i dette arbejde:

Mothers recount their experiences and insights

“An SOS mother is a special woman – patient, wise, perspective, kind, sincere, durable and one who loves life. One who can accept children who have endured a lot, accept them as they are, and support them through the good and bad times.”

“I love my children and know that in return I receive more from them than I can give.”

“I feel that children are the greatest gift that God has entrusted to us. If I am a happy mother, the children are happy as well.”

“I work with tremendous patience. The children long to be loved.”

“My profession and work at times is not appreciated.

People ask what moves, motivates us.

In a world ruled by violence and hatred, we are like an island of love. I am like a drop of water. It is my way to make the world a better place – to be together with the children.”

“Faith, hope and charity are the most important things when raising children. Become an SOS mother! It will give your life meaning and blessing. Your life will become spiritually richer. The work requires great effort, but joy will be its reward.”

Børnefestival

I vinterferien (11.02 –17.02) var der arrangeret Børnefestival "Verdens børn fortæller" i Verdenskulturcentret, Nørre Allé 7.

Den 11. februar var baltisk dag.

Både letterne og esterne var repræsenteret. Børnene læste deres yndlingsfortællinger eller eventyr på dansk.

Der er ikke oversat så meget lettisk litteratur til dansk, og specielt gælder det børnelitteratur. Til dette arrangement blev der derfor lavet en oversættelse af Imants Ziedonis sjove eventyr Kroko og Dille.

www.verdenskulturcentret.dk

Oplysningerne har vi fra
Kristine Skarbinika Pedersen
e-mail: kskarbinika@gmail.com
eller
www.lettiskdanskforening.dk



KALENDER

April

8. kl. 17 - 21

Forberedelsesmøde for NGO Forum
2009 i Danmark
Vartov,
Farvergade 27, København

April

10.

Forelæsning ved Rikke Helms: Derfor
elsker jeg Rusland.
Se nærmere inde i bladet.

April

24. kl. 19

Generalforsamling i
Foreningen Danmark-Letland
Se program inde i bladet

"Kulturhuset Kilden" Nygårds Plads
31, Brøndbyøster

Offentlige transportmuligheder:
bus 22,
eller bus 13
eller S-tog: Brøndbyøster St.

Maj

3. kl. 14

Generalforsamling på Rite Højskole i
Letland

Juli

1. - 8.

Sommerkursus på Rite Højskole
Tilmelding 40312345



POST

B

PP

DANMARK

Afs:

Foreningen

Danmark - Letland

H.E.Andersen

Humlemarksvej 17

DK-2605 Brøndby

